

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1965 Nr. 27

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende het goederenvervoer  
per spoorweg (CIM), met Bijlagen  
en Aanvullend Protocol;  
Bern, 25 oktober 1952*

B. TEKST

De Franse tekst van het Verdrag met de Bijlagen II, III, IVa, IVb, VI, IX en X, en van het Aanvullend Protocol is geplaatst in *Trb.* 1953, 66. De Franse tekst van Bijlage V is geplaatst in *Trb.* 1954, 94, die van de Bijlagen VII en VIII in rubriek J van *Trb.* 1956, 47 en die van Bijlage I in rubriek J van *Trb.* 1957, 106.

De herziene tekst van Bijlage I is geplaatst in *Trb.* 1963, 42 en de herziene tekst van Bijlage II is geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1961, 158, alwaar ook enige wijzigingen in het Verdrag en in de Bijlagen IVa, IVb en VII zijn afgedrukt. Voor de laatstelijk herziene tekst van de Bijlagen I, VII en VIII zie rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 94; rubriek J van *Trb.* 1956, 47; rubriek J van *Trb.* 1957, 106 en rubriek J van *Trb.* 1961, 158.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1954, 193.

#### E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1954, 193, *Trb.* 1955, 130, *Trb.* 1956, 47, *Trb.* 1957, 106 en *Trb.* 1961, 158.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1955, 130 en *Trb.* 1956, 47.

In overeenstemming met artikel 67, paragraaf 2, van het Verdrag is in een op 29 april 1964 te Bern ondertekend Protocol („Protocol A”) bepaald, dat de bepalingen van het Verdrag en van het Aanvullend Protocol op 1 januari 1965 buiten werking treden, ook ten aanzien van die Verdragsluitende Partijen die het op 25 februari 1961 te Bern gesloten Internationaal Verdrag betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) niet hebben bekrachtigd. Zie ook rubriek J hieronder.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 66, *Trb.* 1954, 94 en 193, *Trb.* 1955, 130, *Trb.* 1956, 47, *Trb.* 1957, 106, *Trb.* 1961, 158 en *Trb.* 1963, 42.

Voor het op 25 oktober 1952 te Bern ondertekende Internationaal Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) zie ook *Trb.* 1965, 28.

Voor het op 11 april 1953 te Bern ondertekende Aanvullend Protocol bij de Internationale Verdragen van 25 oktober 1952 betreffende het vervoer per spoorweg van goederen (CIM) en van reizigers en bagage (CIV) zie ook *Trb.* 1965, 29.

Voor het op 25 februari 1961 te Bern ondertekende Internationaal Verdrag betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) zie ook *Trb.* 1965, 30.

Voor het op 25 februari 1961 te Bern ondertekende Internationaal Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) zie ook *Trb.* 1965, 31.

Voor het eveneens op 25 februari 1961 te Bern ondertekende Aanvullend Protocol bij de Internationale Verdragen betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) en het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) zie ook *Trb.* 1965, 32.

Het onder rubriek G hierboven genoemde Protocol A is tot stand gebracht tijdens een van 27 t/m 29 april 1964 te Bern gehouden diplomatieke conferentie. Bij dit Protocol werden ook enige wijzigingen tot stand gebracht in de Bijlagen I, VII en VIII van het onderhavige Verdrag. De tekst van genoemd Protocol is geplaatst in rubriek J van *Trb.* 1965, 30.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties is het onderhavige Verdrag op 25 mei 1956 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 3442 (zie „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, delen 241 en 242).

Uitgegeven de vijftwintigste februari 1965.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
**J. LUNS.**